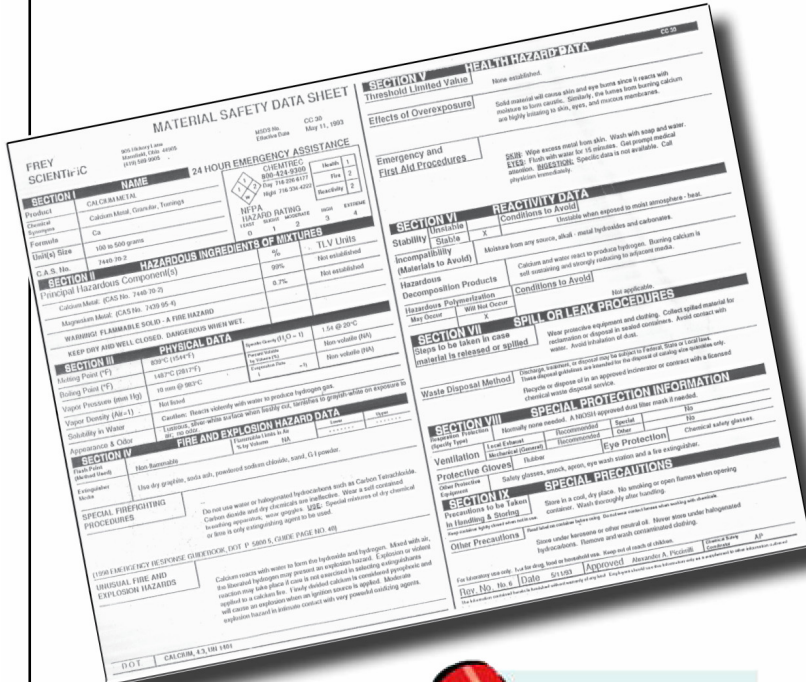
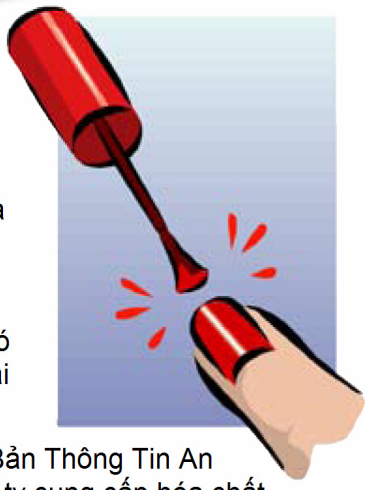


Giữ những Bản Thông Tin An Toàn Vật Liệu của các sản phẩm dành cho tiệm làm móng tay/chân.



Bản Thông Tin An Toàn Vật Liệu cho bạn biết về những hóa chất độc hại trong những sản phẩm bạn dùng ở tiệm và làm thế nào để tự bảo vệ mình. Chủ tiệm của bạn phải có Bản Thông Tin An Toàn Vật Liệu cho mỗi sản phẩm có chứa hóa chất độc hại và phải để ở nơi bạn có thể đọc



Chủ tiệm của bạn có thể lấy Bản Thông Tin An Toàn Vật Liệu từ những công ty cung cấp hóa chất.

Công trạng

Đây là một ấn phẩm của Cơ quan Tiêu chuẩn OSHA và Tài nguyên Kỹ thuật tiểu bang Oregon (*Oregon OSHA Standards and Technical Resources*), được làm với sự trợ giúp của cơ quan **Hợp tác trong Oregon cho Tiệm làm Móng tay/chân Lành mạnh** (OCHNS, *Oregon Collaborative for Healthy Nail Salons*). Mục đích của OCHNS là cải tiến sức khỏe môi trường của nhân viên và khách hàng của tiệm móng tay/chân bằng giáo dục và quan tâm.

Các tổ chức thành viên của OCHNS:

- Trung tâm Nghiên cứu Chất độc Nghề nghiệp và Môi trường (*Center for Research on Occupational and Environmental Toxicology, CROET*)
- Tổ chức Cộng đồng Nhập cư và Ty nạn (*Immigrant and Refugee Community Organization, IRCO*)
- Sở Y tế quận Multnomah
- Sở Chất lượng Môi trường tiểu bang Oregon
- Cơ quan Cấp giấy phép Sức khỏe Oregon (OHLA)
- Cơ quan An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp Oregon (OSHA)
- Tổ chức Thiết lập Con người – Đào tạo Lãnh đạo (*Organizing People - Activating Leader, OPAL*)
- Liên hiệp Không tạo Rác (*Zero Waste Alliance*)

Cơ quan OCHNS cũng nhận tài trợ từ Cơ quan Bảo vệ Môi trường (khu vực 10), Dự án Thung lũng Tiên phong, Liên hiệp Môi trường phía Nam Seattle và Sở Xử lý Rác có độc địa phương của quận King.

Thiết kế bản vẽ: Patricia Young, Oregon OSHA
Biên tập: Mark Peterson, Cơ quan Thông tin DCBS

Câu hỏi hay góp ý?

Hãy liên lạc Ellis Brasch tại ellis.k.brasch@state.or.us hoặc gọi số (503) 947-7399.



440-4783V(5/2008)



Hướng Dẫn này dành cho bạn...

nếu bạn là một trong 14,500 thợ làm móng tay/chân ở Oregon hiện nay.



Một số sản phẩm chăm sóc móng tay/chân mà bạn dùng tại nơi làm việc, như nước sơn, thuốc rửa nước sơn, và thuốc làm cứng móng tay/chân, chứa nhiều hóa chất nguy hiểm có hại cho bạn nếu bạn không sử dụng đúng cách!

Các sản phẩm chăm sóc móng tay và móng chân có thể gây hại cho bạn như thế nào?

Nước sơn và thuốc làm cứng móng tay

Nước sơn và thuốc làm cứng móng tay/chân có thể làm rát mắt, da và phổi của bạn. Nếu tiếp xúc lâu ngày có thể gây sảy thai. Cố gắng tránh hít nước sơn có toluene, phormôn hoặc phthalates.



Thuốc rửa nước sơn móng tay/chân

Thuốc rửa nước sơn móng tay/chân cực kỳ dễ cháy và có thể gây đau đầu, buồn nôn và chóng mặt.



Bạn có thể làm gì để được an toàn tại nơi làm việc?

1



Không ăn uống tại bàn làm việc. Hóa chất và bụi móng tay/chân có thể bám trên mặt và thức ăn của bạn để làm bạn nổi đờ da hoặc gây ra các vấn đề sức khỏe khác nếu bạn nuốt phải chúng.

2

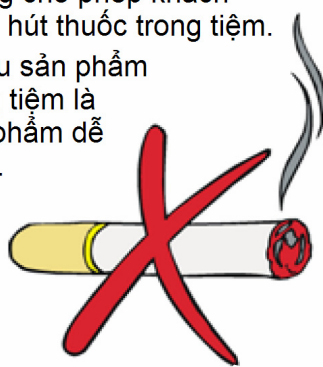
Rửa bàn tay, cánh tay và mặt của bạn với xà phòng vài lần một ngày để rửa trôi các hóa chất.
Luôn luôn rửa tay trước khi bạn ăn uống hay hút thuốc.



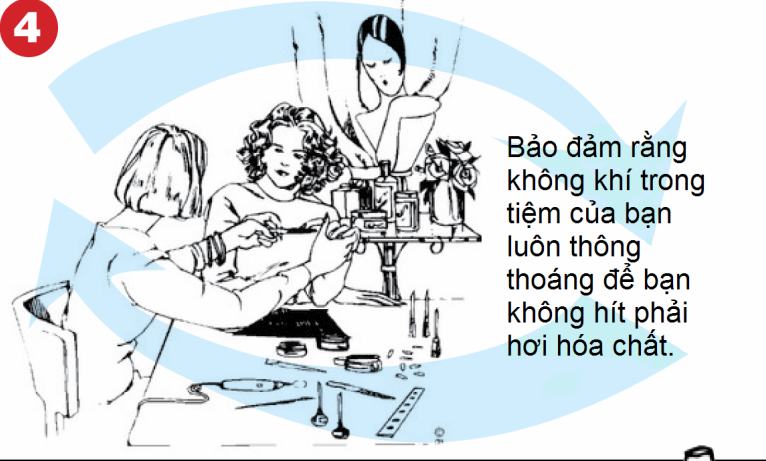
3



Không hút thuốc hoặc không cho phép khách hàng hút thuốc trong tiệm. Nhiều sản phẩm trong tiệm là sản phẩm dễ cháy.



4

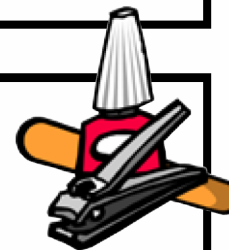


Bảo đảm rằng không khí trong tiệm của bạn luôn thông thoáng để bạn không hít phải hơi hóa chất.

5



Đeo kính an toàn để bảo vệ mắt của bạn khỏi bị mảnh nhựa cứng acrylic văng ra khi bạn gỡ móng giả hoặc từ hóa chất văng lên khi bạn sử dụng hóa chất lỏng.
Một chiếc khẩu trang sẽ bảo vệ phổi của bạn tránh khỏi bụi nhựa acrylic.



6

Đeo găng tay mỏng bằng nhựa vinyl hoặc bằng nhựa nitrile và áo tay dài để bảo vệ da bạn khỏi bụi nhựa acrylic.

Tránh đeo găng tay cao su latex vì có thể gây dị ứng ở một số người.

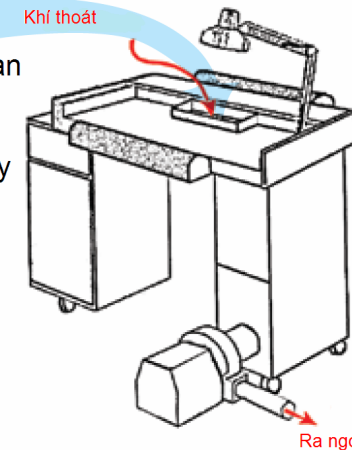


7

Sử dụng bàn có gắn quạt thông gió sẵn trong bàn. Quạt sẽ hút không khí ô nhiễm và đưa ra ngoài tiệm, để không gây hại cho bạn hay cho khách hàng của bạn.



Khí thoát



8



Sử dụng bình thuốc có cổ nhỏ - chỉ lớn vừa đủ để nhúng cọ.

9

Khi bạn dùng xong, bỏ các miếng gạch có dính hóa chất vào một lon kim loại có nắp đậy kín.



Sau đó đem ra thùng rác bên ngoài vào cuối ngày.

